

SIMPLY CLEVER



## Škoda Octavia II

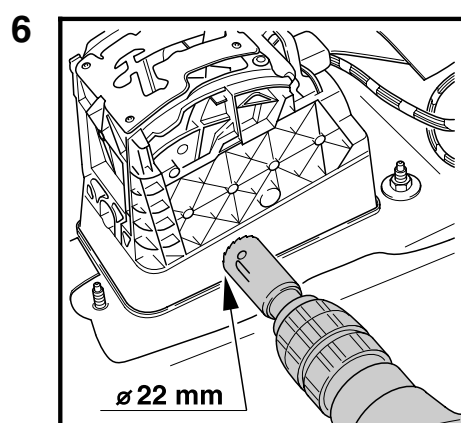
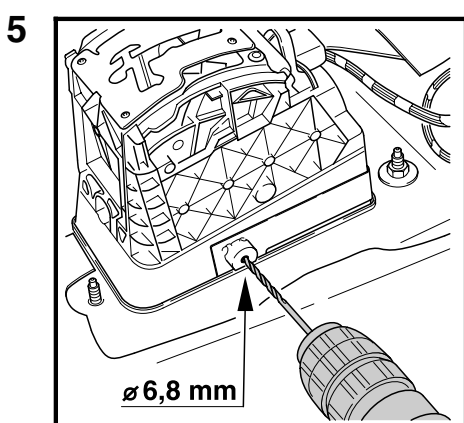
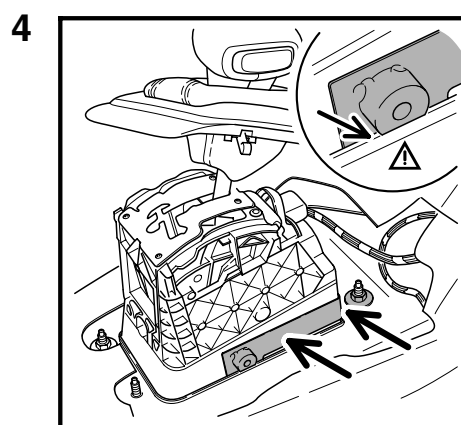
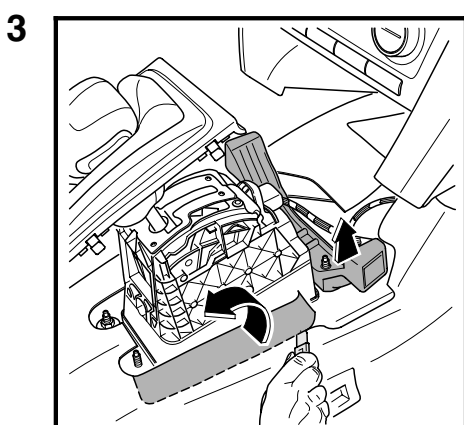
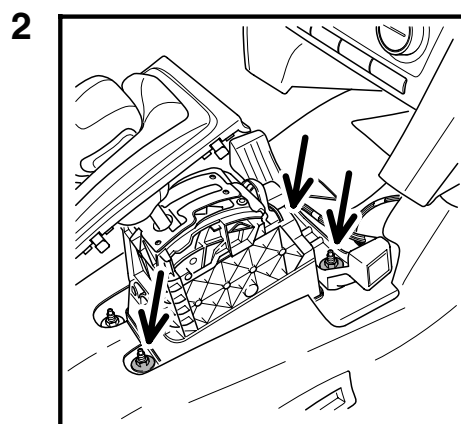
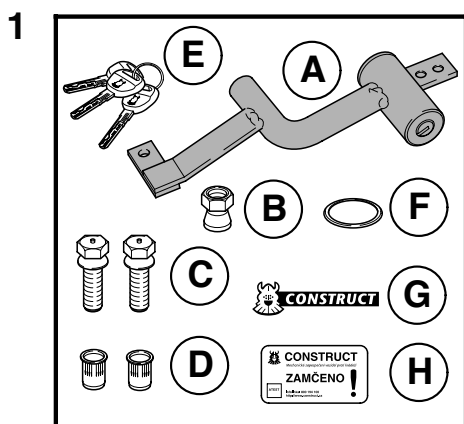
Montážní návod  
Montageanleitung  
Fitting instructions  
Instrucciones de montaje  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Monteringsanvisning  
Montageaanwijzing  
Instrukcja montażowa  
Montážny návod

### **Mechanické zabezpečení Construct** Rückwärtsgangsperr Construct Mechanical locking Construct

Objednací číslo/ Bestellnummer/ Order Number

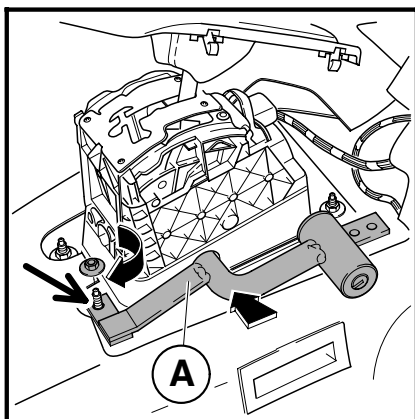
**DVC 600 003**

Škoda Originální příslušenství  
Škoda Original Zubehör  
Škoda Genuine Accessories

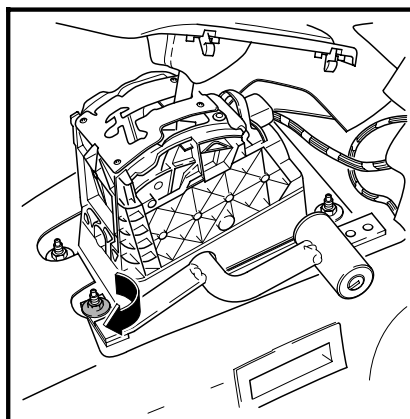




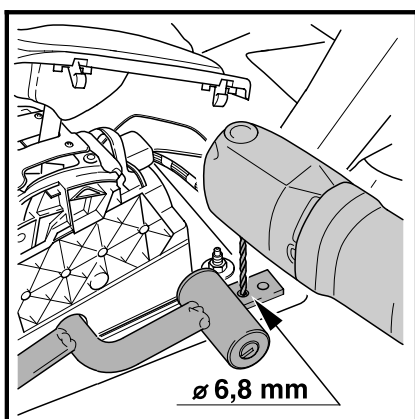
7



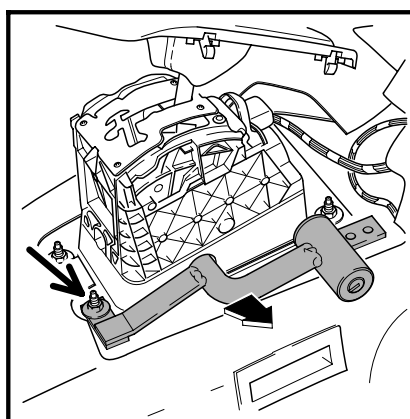
8



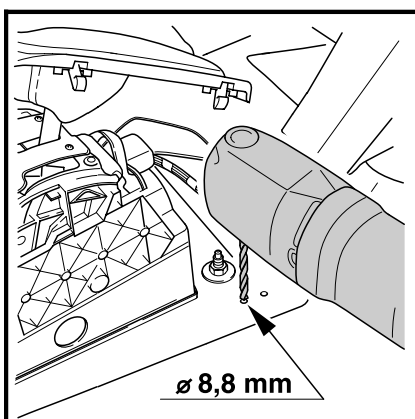
9



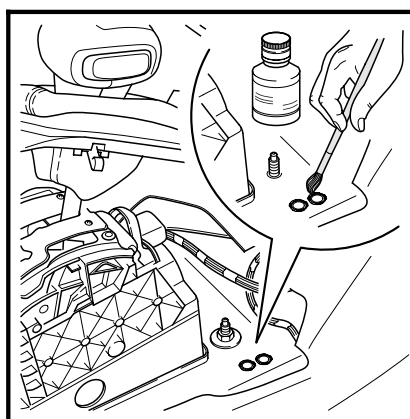
10

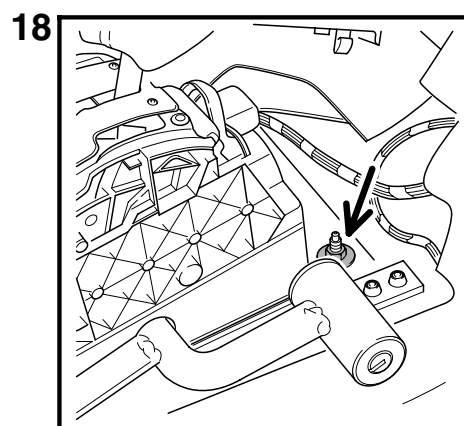
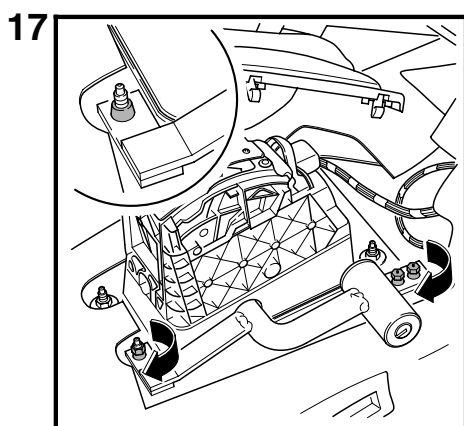
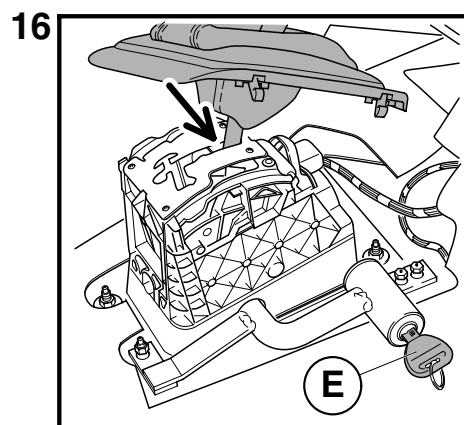
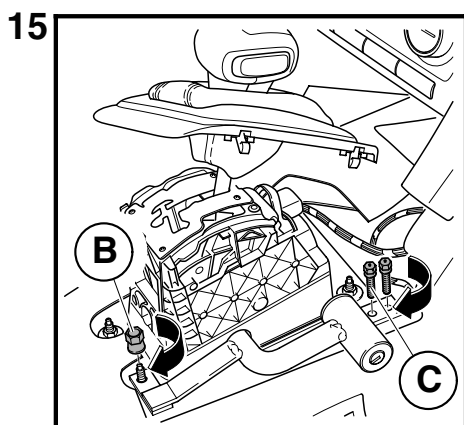
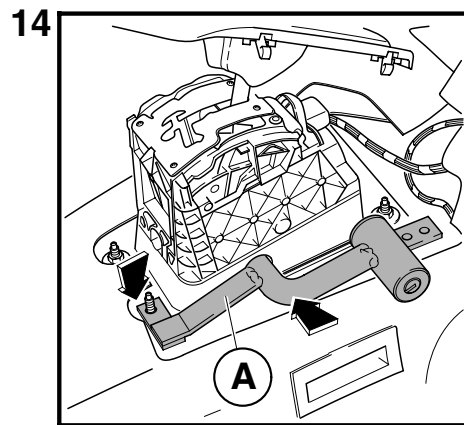
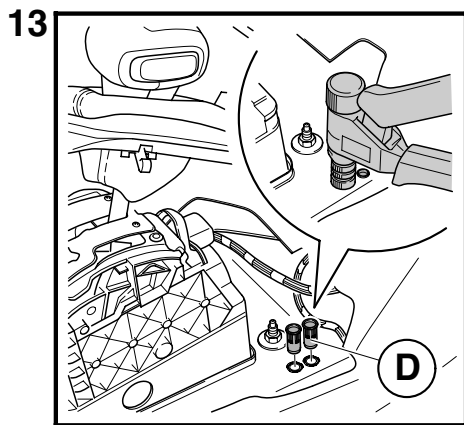


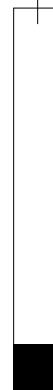
11



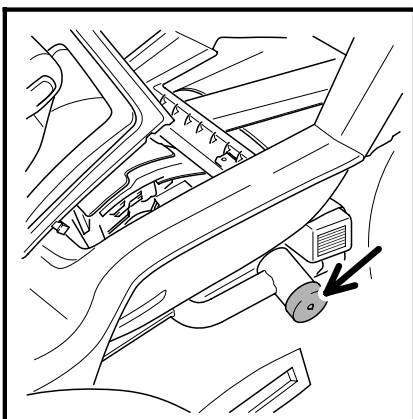
12



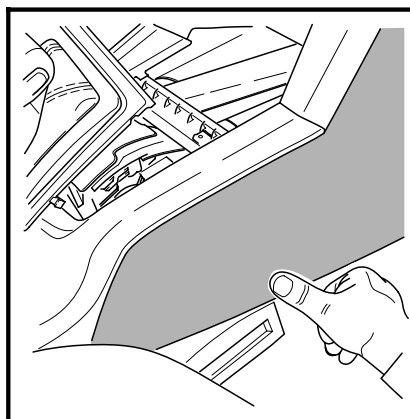




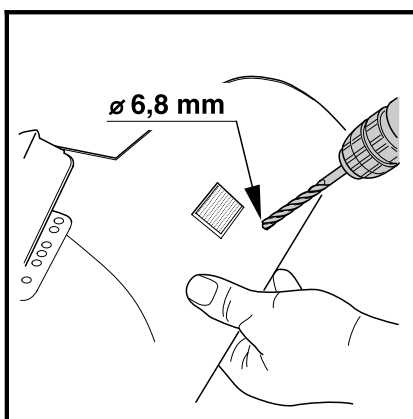
19



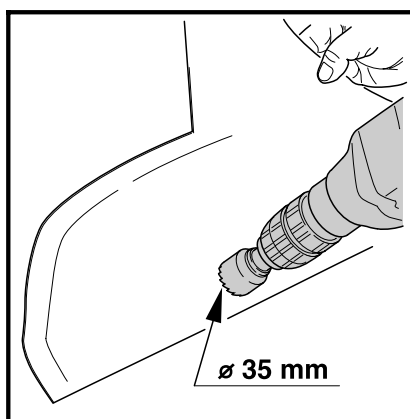
20



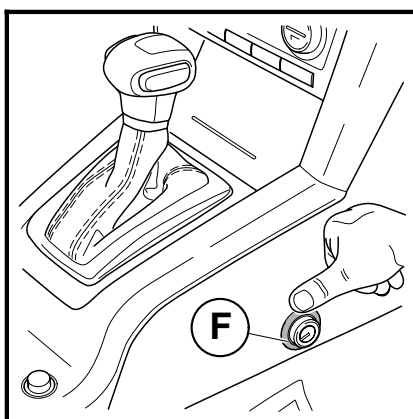
21



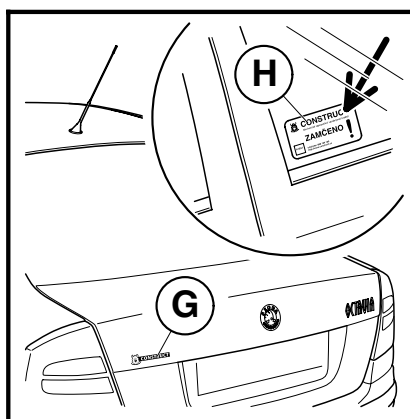
22



23



24



## MECHANICKÉ ZABEZPEČENÍ CONSTRUCT

Mechanické zabezpečení CONSTRUCT je doplňkovou ochranou vozidla proti krádeži. Sada objed. číslo DVC 600 003 je určena pro vozy Škoda Octavia II s automatickou převodovkou.

### Upozornění

Díl "Mechanické zabezpečení Construct", obj. číslo ŠKODA - DVC 600 003 - je určen **pouze k odborné montáži u smluvních partnerů Škoda Auto**. Montáž vyžaduje použití speciálního nářadí, dílenských příruček a proto nesmí být díl "Mechanické zabezpečení Construct" prodán konečnému uživateli v nenamontovaném stavu.

### Seznam dílů sady mechanického zabezpečení (obr. 1)

Název dílu	Kusů	Pozice
Konzola se zámkem	1	A
Trhací matice	1	B
Trhací šroub	2	C
Nýtovací matice	2	D
Klíč zámku	3	E
Těsnicí kroužek	1	F
Samolepicí štítek na 5.dveře	1	G
Samolepicí štítek na okno	2	H
Uživatelský návod		
Záruční list		

### Seznam speciálního nářadí

Vrtací šablona (BC 14)  
 Středicí šablona (Sch 26)  
 Vrták prodloužený průměr 6,8 mm (BF 16),  
 Vrták průměr 6,8 mm (BF 13), průměr 8,8 mm (BF 33)  
 Fréza průměr 22 mm (BF 1), průměr 35 mm (BF 35)

### Postup montáže

**Po dobu montáže udržujte čistotu ve vozidle a při operacích vrtání vysávejte špony.**

**- Demontujte panel střední konzoly.**

(viz Karoserie - montážní práce - skupina oprav 68)

**- 2 -**

- Demontujte tři matice upevňující mechanismus řazení -šipky-.

CZ

**- 3 -**

- Dle obrázku odřízněte koberec středního tunelu i s izolací (pro umístění konzoly se zámkem).
- Vyjměte přídržný díl vzduchovodů topení.

**- 4 -**

- Našroubujte zpět přední demontované matice, aby byl mechanismus řazení pevně ukotven.
- Na mechanismus řazení nasadte vrtací šablonu (BC 14) tak, aby ohyb šablony dosedl na roh mechanismu řazení -šipka- a zároveň, aby plochá strana vrtací šablony byla opřená o jeho stěnu -šipka-.
- Spodní hrana osazení vrtací šablony musí být po celé délce opřená o lem mechanismu řazení -detail-. **Dbejte na její správné ustavení.**

**- 5 -**

- Do krytu mechanismu řazení předvrtajte otvor pouze přes stěnu plastu mechanismu řazení o průměru 6,8 mm (vrták BF 16).

**- 6 -**

- Sundejte šablonu a vyvrtaný otvor vyfrézujte pouze přes stěnu plastu mechanismu řazení na konečný průměr 22 mm (fréza BF 1).

**- 7 -**

- Na zadní šroub mechanismu řazení -šipka- a do vyvrtaného otvoru nasadte konzolu se zámkem (A).
- Našroubujte matici (můžete použít demontovanou) a přitáhněte ji tak, aby bylo možné s konzolou pohybovat.

**- 8 -**

- Konzolu se zámkem ustavte do správné polohy tak, aby spolehlivě zamykala. Pásovina konzoly se "nemusi" nutně dotýkat stěny mechanismu řazení.
- Matici, která drží konzolu dotáhněte tak, aby se konzola nemohla volně pohybovat.

**Upozornění. Pokud jste pro uchycení konzoly použili trhací matice, nesmíte ji zatrhnout!**

**Několikrát pečlivě vyzkoušejte funkci mechanického zabezpečení a řadicí páky, aby byla konzola ve správné poloze.**

**- 9 -**

- Dle otvorů v konzole předvrtajte do plechu středního tunelu otvory o průměru 6,8 mm (vrták BF 13).

**Znovu zkontrolujte správnou polohu konzoly vůči řazení a vyzkoušejte správnost funkce mechanického zabezpečení a řazení. Několikrát prořadte všechny polohy řadicí páky.**

CZ

**- 10 -**

- Demontujte zadní matici -šipka- a konzolu z mechanismu řazení vytáhněte.

**- 11 -**

- Předvrtané otvory vyvrtajte na konečný průměr 8,8 mm (vrták BF 33).

**- 12 -**

- Vyvrtané otvory začistěte, očistěte vhodným čističem a natřete základní barvou doporučenou v servisních návodech. Nechte zaschnout.

**- 13 -**

- Do vyvrtaných otvorů nanýtujte nýtovací matice (D).

**- 14, 15 -**

- Nasaďte zpět kozolu (A) a upevněte ji pomocí trhací matice (B) a dvou trhacích šroubů (C). Šrouby a matici lehce dotáhněte.

**- 16 -**

- Zařaďte parkovací polohu řadicí páky a klíčkem (E) řadicí páku uzamkněte.

**Vyzkoušejte několikrát funkci mechanického zabezpečení. Při zařazení ostatních rychlostních stupňů nesmí dojít k žádnému omezení pohybu řazení.**

**- 17 -**

- Zkontrolujte správné ustavení konzoly a trhací šrouby a matici dotáhněte tak, až dojde k odtržení utahovací hlavy.

**- 18 -**

- Demontujte přední matice přidržující mechanismus řazení -šipka- a namontujte přídržný díl vzduchovodů topení. Matice pevně dotáhněte.

**- 19 -**

- Na kryt zámkové části nasaďte středící šablonu (Sch 26) -šipka-.

**- Namontujte zpět všechny demontované díly.**

**- 20 -**

- V místě středící šablony zatlačte lehce na obložení středního panelu, tím dojde k označení místa pro vyvrtání otvoru pro zámkovou vložku.

**- 21 -**

- Obložení středního panelu vyjměte a do označeného místa předvrtajte otvor o průměru 6,8 mm (vrták BF 13).

**- 22 -**

- Vyvrtaný otvor vyfrézujte na konečný průměr 35 mm (fréza BF 35). Vzniklé otřepy pečlivě začistěte půlkulatým pilníkem.



CZ

**- 23 -**

- Obložení středního panelu namontujte zpět a kolem zámku konzoly namáčkněte těsnicí kroužek (F).

**- 24 -**

- Na sklo zadních dveří nalepte zevnitř samolepicí štítky "CONSTRUCT" (H).  
- Samolepicí štítek "CONSTRUCT" (G) nalepte na 5.dveře vozu na levou stranu (ve směru jízdy ) symetricky do úrovně nápisu OCTAVIA.

**Vyzkoušejte několikrát správnou funkci mechanického zabezpečení Construct.**

## RÜCKWÄRTSGANGSPERRE CONSTRUCT

Die Rückwärtsgangsperr Sperre CONSTRUCT ist ein Zusatzschutz des Fahrzeuges gegen Diebstahl. Der Satz Bestell-Nr. DVC 600 003 ist für die Fahrzeuge Škoda Octavia II mit Automatikgetriebe bestimmt.

### Hinweis

Das Teil "Rückwärtsgangsperr Sperre Construct", Bestell-Nr. ŠKODA - DVC 600 003 ist **nur zum fachgerechten Einbau bei den Vertragspartnern Škoda Auto** bestimmt. Der Einbau erfordert den Einsatz von Spezialwerkzeug, Reparaturleitfäden, und deshalb darf nicht das Teil "Rückwärtsgangsperr Sperre Construct" dem Endnutzer im nichteingebauten Zustand verkauft werden.

### Teilleiste zum Satz Rückwärtsgangsperr Sperre (Abb. 1)

Teilbezeichnung	Stück	Position
Konsole mit Schloss	1	A
Reißmutter	1	B
Reißschraube	2	C
Nietmutter	2	D
Schlüssel des Schlosses	3	E
Dichtring	1	F
Selbstklebeschild für Heckklappe	1	G
Selbstklebeschild für Fenster	2	H
Bedienungsanleitung		
Garantieschein		

### Liste vom Spezialwerkzeug

Bohrschablone (BC 14)  
 Zentrierschablone (Sch 26)  
 Bohrer mit verlängertem Durchmesser 6,8 mm (BF 16),  
 Bohrer mit Durchmesser 6,8 mm (BF 13), Durchmesser 8,8 mm (BF 33)  
 Fräser mit Durchmesser 22 mm (BF 1), Durchmesser 35 mm (BF 35)

### Einbaufolge

**Binnen des Einbaus Sauberkeit im Fahrzeug halten und bei den Arbeitsvorgängen Bohren Späne absaugen.**

**- Mittelkonsolenpaneel ausbauen.**

(siehe Karosserie - Montagearbeiten - Reparaturgruppe 68)

**- 2 -**

- Drei Befestigungsmuttern vom Schaltmechanismus -Pfeile- ausbauen.

DE

**- 3 -**

- Nach Abbildung den Teppich des Mitteltunnels auch mit der Isolierung (zur Platzierung der Konsole mit dem Schloss) wegschneiden.
- Halteteil der Heizungsluftleitungen ausbauen.

**- 4 -**

- Die ausgebauten vorderen Muttern wieder aufschrauben, dass der Schaltmechanismus fest verankert ist.
- Auf den Schaltmechanismus die Bohrschablone (BC 14) so aufsetzen, dass die Biegung der Schablone auf die Ecke des Schaltmechanismus -Pfeil- anliegt und gleichzeitig, dass die flache Seite der Bohrschablone an ihre Wand -Pfeil- gestützt ist.
- Die untere Kante des Bohrschablonenansatzes muss entlang der gesamten Länge um den Falz vom Schaltmechanismus -Detail- abgestützt sein. **Ihre korrekte Ausrichtung beachten.**

**- 5 -**

- In die Abdeckung vom Schaltmechanismus eine Öffnung nur über die Kunststoffwand vom Schaltmechanismus mit einem Durchmesser von 6,8 mm vorbohren (Bohrer BF 16).

**- 6 -**

- Schablone abnehmen und die ausgebohrte Öffnung nur über die Kunststoffwand vom Schaltmechanismus auf den Enddurchmesser von 22 mm ausfräsen (Fräser BF1).

**- 7 -**

- Auf die hintere Schraube des Schaltmechanismus -Pfeil- und in die ausgebohrte Öffnung die Konsole mit dem Schloss (A) aufsetzen.
- Mutter anschrauben (Sie können die ausgebaute verwenden) und diese so anziehen, dass es möglich ist mit der Konsole zu bewegen.

**- 8 -**

- Die Konsole mit dem Schloss in die korrekte Position so aufnehmen, dass diese verlässlich schließt. Bandstahl der Konsole "muss nicht" nötig die Wände vom Schaltmechanismus berühren.
- Die Mutter, welche die Konsole hält so anziehen, dass die Konsole nicht frei bewegen geht.

**Hinweis. Sofern Sie zum Aufnehmen der Konsole die Reißmutter eingesetzt haben, dürfen Sie diese nicht einreißen!**

**Mehrfach sorgfältig die Funktion des Wegfahrsperrmechanismus und des Schalthebels prüfen, dass die Konsole in korrekter Position ist.**

**- 9 -**

- Nach den Öffnungen in der Konsole in das Blech vom mittleren Tunnel Öffnungen mit einem Durchmesser von 6,8 mm vorbohren (Bohrer BF 13).

**Die korrekte Position der Konsole gegenüber der Schaltung und die Richtigkeit der Funktion der Wegfahrsperrung und Schaltung prüfen. Mehrfach alle Schalthebelpositionen schalten.**

**- 10 -**

- Mutter hinten -Pfeil- ausbauen und die Konsole aus dem Schaltmechanismus herausziehen.

**- 11 -**

- Die vorgebohrten Öffnungen auf den Enddurchmesser von 8,8 mm ausbohren (Bohrer BF 33).

**- 12 -**

- Die ausgebohrten Öffnungen säubern, mit geeignetem Reinigungsmittel reinigen und mit durch Kundendienstanleitungen empfohlenen Grundfarbe streichen. Trocknen lassen.

**- 13 -**

- In die ausgebohrten Öffnungen Nietmuttern (D) aufnieten.

**- 14, 15 -**

- Konsole (A) zurück aufsetzen und diese mit der Reißmutter (B) und zwei Reißschrauben (C) befestigen. Schrauben und Muttern leicht anziehen.

**- 16 -**

- Parkposition des Schalthebels schalten und mit dem Schlüssel (E) den Schalthebel abschließen. **Die Funktion der Rückwärtsgangsperrung mehrmals prüfen. Beim Schalten anderer Getriebebestufen darf die Schaltbewegung auf keinen Fall beeinträchtigt werden.**

**- 17 -**

- Korrekte Positionierung der Konsole prüfen und alle Reißschrauben und -muttern so anziehen, bis der Anziehkopf abreißt.

**- 18 -**

- Vordere Muttern, die den Schaltmechanismus halten -Pfeil-, ausbauen und das Halteteil der Luftleitungen von der Heizung einbauen. Muttern fest anziehen.

**- 19 -**

- Auf die Abdeckung vom Schlossteil die Abgrenzungsschablone (Sch 26) -Pfeil- aufsetzen.

**- Alle ausgebauten Teile zurück einbauen.**

**- 20 -**

- In der Stelle der Zentrierschablone auf die Mittelpaneelverkleidung leicht drücken, damit wird die Stelle zum Ausbohren der Öffnung für den Schlosseinsatz markiert.

DE

**- 21 -**

- Mittelpaneelverkleidung herausnehmen und in die markierte Stelle die Öffnung mit dem Durchmesser von 6,8 mm vorbohren (Bohrer BF 13).

**- 22 -**

- Die ausgebohrte Öffnung auf den Enddurchmesser von 35 mm ausfräsen (Fräser BF 35). Entstandenen Grat mit einer halbrunden Feile versäubern.

**- 23 -**

- Mittelpaneelverkleidung zurück einbauen und rundum des Konsolenschlosses den Dichtring (F) einquetschen.

**- 24 -**

- Auf die Scheibe der hinteren Tür die Selbstklebeschilder "CONSTRUCT" (H) von innen aufkleben. Das Selbstklebeschild "CONSTRUCT" (G) an die Heckklappe an die linke Fahrzeugseite (in Fahrtrichtung) symmetrisch in die Schriftzugebene OCTAVIA aufkleben.

**Die korrekte Funktion der Rückwärtsgangsperr Construct mehrmals prüfen.**

## MECHANICAL LOCKING CONSTRUCT

Mechanical locking CONSTRUCT is a complementary protection of the vehicle against theft. The set, ordering No. DVC 600 003, is intended for the vehicles Škoda Octavia II with automatic gear box.

### Upozornění

The part „Mechanical locking Construct“, ordering No. ŠKODA DVC 600 003, is intended **solely for professional mounting by the contract partners of Škoda Auto**. The mounting requires the employment of special tooling and Workshop Manuals; because of that, the „Mechanical locking Construct“ must not be sold to final users in a not mounted state.

GB

### List of the parts of the set of the mechanical locking (fig. 1)

Part Name	Pieces	Item
Bracket with lock	1	A
Tearing nut	1	B
Tearing screw	2	C
Riveting nut	2	D
Key for the lock	3	E
Sealing ring	1	F
Self-adhesive label for 5.door	1	G
Self-adhesive label for window	2	H
User's Manual		
Letter of Guarantee		

### List of special tooling

Drill template (BC 14)  
 Centring gauge (Sch 26)  
 Elongated drill dia. 6,8 mm (BF 16),  
 Drill dia. 6,8 mm (BF 13), dia. 8,8 mm (BF 33)  
 Milling cutter dia. 22 mm (BF 1), dia. 35 mm (BF 35)

### Procedure of the installation

**During the assembly, maintain the vehicle in a clean condition, and during drilling operations, suck out chips.**

**- Dismount the panel of the central bracket.**

(See Bodywork – assembly jobs – group of repairs 68)

**- 2 -**

- Dismount the three nuts holding the gear shift mechanism -arrows-.

GB

**- 3 -**

- Cut off the carpet on the central tunnel including the insulation (for mounting the bracket with the lock) according to the figure.
- Take out the holder of the air conduits of the heating.

**- 4 -**

- Mount the dismantled front nuts back to their place, so that the gear shift mechanism is anchored fast.
- Set the drill template (BC 14) upon the gear shift mechanism in such a way that the bent part of the template fits upon the corner of the gear shift mechanism -arrow- and the flat section of the drill template leans against its wall -arrow- at the same time.
- The bottom edge of the recess of the drill template must lean against the lining of the gear shift mechanism in its whole length -detail-. **Pay attention to its proper location.**

**- 5 -**

- Pre-drill an orifice of the dia. 6,8 mm in the cover of the gear shift mechanism, through its plastic wall only (drill BF 16) .

**- 6 -**

- Remove the template and mill the drilled orifice through the plastic wall of the gear shift mechanism only, up to the final dia. of 22 mm (cutter BF 1) .

**- 7 -**

- Fit the bracket with lock (A) upon the rear screw of the gear shift mechanism -arrow- and into the drilled orifice.
- Screw on the nut (you can use the dismantled one) and tighten it in such a way that the bracket can move.

**- 8 -**

- Set up the bracket with the lock to the proper position, so that it may lock reliably. The strap section of the bracket "needs not" to touch the walls of the gear shift mechanism.
  - Tighten the nut holding the bracket so much that the bracket could not move freely.
- Advice: If you have used a tearing nut to attach the bracket, you must not tear off its head!**

**Try the function of the mechanical locking and of the gear shift lever carefully several times, in order to set the bracket to the proper position.**

**- 9 -**

- According to the orifices in the bracket, pre-drill orifices of the dia. 6,8 mm in the metal sheet of the central tunnel (drill BF 13).

**Check the proper position of the bracket with respect to the gear shift mechanism again and verify the proper function of the mechanical locking and of the gear shift mechanism. Shift the lever to all the gears several times.**

GB

**- 10 -**

- Dismount the rear nut -arrow- and take the bracket out of the gear shift mechanism.

**- 11 -**

- Drill the pre-drilled orifices to the final dia. of 8,8 mm (drill BF 33) .

**- 12 -**

- Neaten the drilled orifices, clean them with a convenient agent and coat them with base paint recommended in service manuals. Let it dry.

**- 13 -**

- Rivet the riveting nuts (D) into the drilled orifices.

**- 14, 15 -**

- Mount back the bracket (A) and fasten it by means of the tearing nut (B) and two tearing screws (C). Tighten the screws and the nut slightly.

**- 16 -**

- Bring the gear shift lever to the parking position and lock it with the key (E). **Try the function of the mechanical locking several times. When shifting to other speeds, the movement of the gear shifting mechanism must not be limited in any manner.**

**- 17 -**

- Check the proper mounting of the bracket, and tighten the tearing screws and the tearing nut until their tightening heads are torn off.

**- 18 -**

- Dismount the front nuts holding the gear shift mechanism -arrow- and mount the supporting section of the air ducts of heating system. Tighten the nuts fast.

**- 19 -**

- Set the centring template (Sch 26) upon the cover of the lock section -arrow-.

**- Mount all the dismantled parts back to their places.**

**- 20 -**

- Exert a slight pressure upon the lining of the central panel in the place of the centring gauge, marking thus the place for drilling an orifice for the lock plug.

**- 21 -**

- Take out the lining of the central panel and pre-drill an orifice of the dia. 6,8 mm in the marked place (drill BF 13) .

**- 22 -**

- Mill the drilled orifice to the final dia. of 35 mm (cutter BF 35) . Remove the produced fins carefully with a half-round file.



GB

**- 23 -**

- Mount back the lining of the central panel and press a sealing ring (F) around the lock.

**- 24 -**

- From inside, attach the self-adhesive labels "CONSTRUCT" (H) upon the glass screen of the rear door. Attach the self-adhesive label "CONSTRUCT" (G) upon the 5th door of the car, on its L.H. side (in the direction of the drive) symmetrically with the level of the inscription OCTAVIA.

**Try the proper function of the mechanical locking Construct several times.**

## ASEGURAMIENTO MECÁNICO CONSTRUCT

El aseguramiento mecánico del vehículo CONSTRUCT es una protección complementaria del vehículo contra robo. El juego, No. del pedido DVC 600 003 está destinado para los coches Škoda Octavia II con la caja de cambio automática.

### Advertencia

La parte „Aseguramiento mecánico CONSTRUCT", número del pedido Škoda - DVC 600 003, está destinada **sólo para montaje profesional por las firmas contratantes de Škoda Auto**. El montaje exige emplear el utillaje especializado y los Manuales de Taller, y por esta razón, el „Aseguramiento mecánico CONSTRUCT" no debe venderse al usuario final sin montar.

### Lista de componentes del juego del aseguramiento mecánico (cuadro 1)

Nombre de la parte	Piezas	Partida
Consola con cerradura	1	A
Tuerca arrancadora	1	B
Tornillo arrancador	2	C
Tuerca para remachado	2	D
Llave para la cerradura	3	E
Anillo obturador	1	F
Etiqueta autoadhesiva p/5.puerta	1	G
Etiqueta autoadhesiva p/ventana	2	H
Manual de usuario		
Certificado de garantía		

### Lista de herramientas especiales

Patrón de taladrar (BC 14)

Patrón centrador (Sch 26)

Taladro alargado, diámetro de 6,8 mm (BF 16),

Taladro diámetro de 6,8 mm (BF 13), diámetro de 8,8 mm (BF 33)

Fresa diámetro de 22 mm (BF 1), diámetro de 35 mm (BF 35)

### Procedimiento del montaje

**Durante el montaje, mantener el vehículo limpio, y a las operaciones de taladrar, aspirar las plumas.**

**- Desmontar el panel de la consola central.**

(ver Carrocería – trabajos de montaje – grupo de reparaciones 68)

**- 2 -**

- Desmontar las tres tuercas que sujetan el mecanismo de cambio -flechas-.

ES

**- 3 -**

- Conforme al cuadro, corten el tapiz sobre el túnel central incluyendo el aislamiento (para instalar la consola con la cerradura).
- Sacar la pieza sujetadora de los conductos de aire de la calefacción.

**- 4 -**

- Atornillen de nuevo las tuercas delanteras desmontadas, para que el mecanismo de cambio esté anclado firmemente.
- Montar sobre el mecanismo de cambio la plantilla de taladrar (BC 14) de manera que el recodo de la plantilla se asiente al ángulo del mecanismo de cambio -flecha- y al mismo tiempo, el lado llano de la plantilla de taladrar esté asentado en la pared del mismo -flecha-.
- El borde inferior del rebajo del patrón debe apoyarse en lo largo de la banda del mecanismo del cambio -detalle-. **Prestar atención a su colocación correcta.**

**- 5 -**

- Pretaladrar un orificio de diámetro de 6,8 mm en la cubierta del mecanismo del cambio, sólo atravesando la pared de plástico del mecanismo (taladro BF 16).

**- 6 -**

- Apartar el patrón y fresar el orificio taladrado a través de la pared de plástico del mecanismo del cambio hasta el diámetro final de 22 mm (fresa BF 1).

**- 7 -**

- Montar la consola con la cerradura (A) sobre el tornillo trasero del mecanismo de cambio -flecha- y en el orificio taladrado.
- Atornillar la tuerca (pueden emplear la desmontada) y apretarla de tal manera que sea posible mover la consola.

**- 8 -**

- Ajustar la consola con la cerradura a la posición debida, de manera que se encierre seguramente. El fleje de la consola "no tiene que" tocar la pared del mecanismo de cambio.
- Apretar la tuerca que sujeta la consola de tal manera que la consola no pueda moverse libremente.

**Advertimiento: Si para sujetar la consola han empleado una tuerca arrancadora, deben no arrancar su cabeza!**

**Probar cuidadosamente la función del aseguramiento mecánico y de la palanca de cambio varias veces, para que la consola esté en la posición debida.**

**- 9 -**

- De acuerdo con los orificios en la consola, pretaladrar en la hojalata del túnel central orificios del diámetro de 6,8 mm (taladro BF 13).

**Comprobar de nuevo la posición correcta de la consola con respecto al mecanismo de cambio, probando el funcionamiento correcto del aseguramiento mecánico y del mecanismo de cambio. Cambiar a todas las posiciones de la palanca de velocidad varias veces.**

**- 10 -**

- Desmontar la tuerca trasera -flecha- y sacar la consola desde el mecanismo del cambio.

**- 11 -**

- Taladrar los orificios pretaladrados al diámetro final de 8,8 mm (taladro BF 33).

**- 12 -**

- Alisar los orificios taladrados, limpiarlos con un limpiador conveniente y aplicarles una pintura básica recomendada en los Manuales de servicio, dejándola secar.

**- 13 -**

- Remachar tuercas de remachado (D) en los orificios taladrados.

**- 14, 15 -**

- Volver la consola (A) a su lugar, y fijarla por medio de la tuerca arrancadora (B) y dos tornillos arrancadores (C). Apretar los tornillos y la tuerca ligeramente.

**- 16 -**

- Meter la palanca del cambio a la posición de aparcas y cerrarla con la llave. **Probar el funcionamiento del aseguramiento mecánico unas cuantas veces. Al cambiar a las demás velocidades, el movimiento del mecanismo de cambio no debe estar limitado de cualquier modo.**

**- 17 -**

- Comprobar el asentamiento correcto de la consola, y apretar los tornillos y la tuerca arrancadores hasta arrancar las cabezas de apriete.

**- 18 -**

- Desmontar las tuercas delanteras que sujetan el mecanismo de cambio -flecha- y montar la parte de agarre de los conductos de aire de la calefacción. Apretar las tuercas firmemente.

**- 19 -**

- En la cubierta de la sección de cerradura, montar la plantilla de centrar (Sch 26) -flecha-.

**- Montar todas las partes desmontadas de vuelta a sus lugares.**

**- 20 -**

- En el lugar del patrón centrador, ejercer una presión ligera sobre el revestimiento del

ES

panel central, marcando así el sitio para taladrar un orificio para el rodete de la cerradura.

**- 21 -**

- Quitar el revestimiento del panel central y pretaladrar un orificio del diámetro de 6,8 mm en el sitio marcado (taladro BF 13).

**- 22 -**

- Fresar el orificio taladrado al diámetro final de 35 mm (fresa BF 35). Alisar las barbas producidas con una lima mediacaña.

**- 23 -**

- Montar el revestimiento del panel central a su lugar, y presionar un anillo obturador (F) alrededor de la cerradura de la consola.

**- 24 -**

- Desde adentro, pegar al vidrio en la puerta trasera las etiquetas autoadhesivas "CONSTRUCT" (H). Pegar la etiqueta autoadhesiva "CONSTRUCT" (G) sobre la quinta puerta del coche, al lado izquierdo (en la dirección de la marcha) simétricamente al nivel de la inscripción OCTAVIA.

**Probar el funcionamiento correcto del aseguramiento mecánico Construct varias veces.**

## PROTECTION MECANIQUE CONSTRUCT

La protection mécanique de véhicule - CONSTRUCT présente une protection complémentaire de véhicule contre un vol. Le jeu, numéro de commande DVC 600 003, est réservé aux véhicules Škoda Octavia II avec boîte de vitesses automatique.

### Avertissement

La part "Protection mécanique Construct", numéro de commande ŠKODA - DVC 600 003, n'est réservée **qu'à un montage professionnel auprès des commissionnaires de Škoda Auto**. Le montage nécessite un usage d'outils spéciaux, de manuels d'atelier et c'est pourquoi la part "Protection mécanique Construct" ne doit pas être vendue à un utilisateur final en état non-monté.

### Liste des éléments de jeu de protection mécanique (Fig. 1)

Nom	Pièces	Position
Console avec la serrure	1	A
Ecrou	1	B
Vis	2	C
Ecrou de rivetage	2	D
Clé de serrure	3	E
Bague d'étanchéité	1	F
Étiquette autocollante sur la 5e portière	1	G
Étiquette autocollante sur la fenêtre	2	H
Mode d'emploi		
Bulletin de garantie		

### Liste des outils spéciaux

Patron pour percer (BC 14)  
Patron pour centrer (Sch 26)  
Foret prolongé, diamètre de 6,8 mm (BF 16)  
Foret, diamètre de 6,8 mm (BF13), diamètre de 8,8 mm (BF 33)  
Fraise, diamètre de 22 mm (BF1), diamètre de 35 mm (BF 35)

### Procédé de montage

**Lors de la durée de montage, entretenez une propreté dans le véhicule, et lors d'opérations de perçage, aspirez des copeaux.**

**- Démontez le panneau de console central.**

(voir Carrosserie – travaux de montage – groupe de réparations 68)

**- 2 -**

**- Démontez trois écrous fixant le mécanisme de changement de vitesse -flèches-.**

FR

FR

**- 3 -**

- Selon la figure, coupez le tapis de tunnel central ensemble avec l'isolation (pour placer la console avec la serrure).

- Sortez la contre-part de conduites d'air de chauffage.

**- 4 -**

- Revissez les écrous avant démontés afin fixer ferme le mécanisme de changement de vitesse.

- Passez le gabarit de perçage (BC 14) sur le mécanisme de changement de vitesse de telle façon que le courbement de gabarit touche le coin de mécanisme de changement de vitesse -flèche- et que le côté plat de gabarit de perçage soit en même temps appuyé contre la paroi de ce mécanisme -flèche-.

- Le bord bas d'épaulement de patron pour percer doit être le long de tout le bord appuyé contre le bord de mécanisme de changement de vitesse -détail-. **Ayez soin de mettre le patron correctement.**

**- 5 -**

- Au capot de mécanisme de changement de vitesse et à travers d'une paroi plastique seulement, percez un avant-trou de diamètre de 6,8 mm (foret BF 16).

**- 6 -**

- Enlevez le patron, et à travers de la paroi plastique de mécanisme de changement de vitesse seulement, fraisez le trou percé au diamètre final de 22 mm (fraise BF 1).

**- 7 -**

- Sur la vis arrière de mécanisme de changement de vitesse -flèche- et dans l'orifice percé, mettez la console avec la serrure (A).

- Vissez l'écrou (vous pouvez utiliser même celui démonté) et resserrez-le de telle façon qu'il soit possible de remuer la console.

**- 8 -**

- Ajustez la console avec la serrure à la bonne position de telle manière qu'elle ferme de façon telle qu'on peut se fier à elle. Il n'est pas nécessaire que les feuillards de console touchent la paroi de mécanisme de changement de vitesse.

- Resserrez l'écrou qui tient la console de telle façon que la console ne puisse pas se remuer librement.

**Avertissement. Si vous utilisez un écrou noyé, vous ne pouvez pas le détruire!**

**A plusieurs reprises, essayez soigneusement un fonctionnement du dispositif mécanique de sécurité et du levier de changement de vitesse afin que la console soit en bonne position.**

**- 9 -**

- Selon les orifices dans la console, percez les avant-trous de diamètre de 6,8 mm à la tôle de tunnel central (foret BF 13).

**Contrôlez de nouveau une bonne position de la console vis-à-vis du mécanisme de changement de vitesse et essayez une exactitude d'un fonctionnement du dispositif mécanique de sécurité et du mécanisme de changement de vitesse. A plusieurs reprises, passez les vitesses en changeant toutes les positions de levier de changement de vitesse.**

**- 10 -**

- Démontez l'écrou arrière -flèche-, et sortez la console du mécanisme de changement de vitesse.

**- 11 -**

- Percez les avant-trous au diamètre final de 8,8 mm (foret BF 33).

**- 12 -**

- Ebavurez les trous percés, nettoyez-les à l'aide d'un produit de nettoyage et appliquez une couche de peinture de fond recommandée dans des instructions de service. Laissez sécher.

**- 13 -**

- Rivetez les écrous de rivetage (D) dans les trous percés.

**- 14, 15 -**

- Remettez la console (A) et fixez-la à l'aide de l'écrou (B) et de deux vis (C). Resserrez légèrement les vis et l'écrou.

**- 16 -**

- Passez la position de parcage de levier de changement de vitesse, et fermez le levier de changement de vitesse à clé (E). **A plusieurs reprises, essayez un fonctionnement de la protection mécanique. Lors d'un changement d'autres vitesses, il ne peut arriver à aucune limitation de mouvement de changement de vitesse.**

**- 17 -**

- Contrôlez une bonne position de la console et resserrez toutes les vis et l'écrou de telle façon qu'il arrive à un cisaillement de la tête de serrage.

**- 18 -**

- Démontez les écrous avant fixant le mécanisme de changement de vitesse -flèche- et montez la part de fixation de conduites d'air d'un chauffage. Resserrez les écrous ferme.

**- 19 -**

- Mettez le gabarit de centrage (Sch 26) sur le couvercle de la part de serrure -flèche-.

**- Remontez toutes les parts démontées.**

**- 20 -**

- Sur place du patron pour centrer, poussez légèrement sur la garniture de panneau central, il arrive à un marquage d'un point où vous percez un orifice pour le dispositif de sûreté de serrure.

FR



FR

**- 21 -**

- Enlevez la garniture de panneau central, et au point marqué percez un avant-trou de diamètre de 6,8 mm (foret BF 13).

**- 22 -**

- Fraisez le trou percé au diamètre final de 35 mm (fraise BF 35). Ebavurez soigneusement des bavures à l'aide d'une lime demi-ronde.

**- 23 -**

- Remontez la garniture de panneau central, et autour de la serrure de console serrez la bague d'étanchéité (F).

**- 24 -**

- Collez les étiquettes autocollantes "CONSTRUCT" (H) de l'intérieur sur la vitre de la portière arrière. Collez l'étiquette autocollante "CONSTRUCT" (G) sur la 5e portière de véhicule sur le côté gauche (dans le sens de la marche) avec symétrie au niveau du nom OCTAVIA.

**A plusieurs reprises, essayez un bon fonctionnement de la protection mécanique Construct.**

## PROTEZIONE MECCANICA CONSTRUCT

Protezione meccanica CONSTRUCT è la protezione aggiuntiva dell'autovettura contro il furto. Set, numero d'ordinazione DVC 600 003 è destinato per le autovetture Škoda Octavia II con il cambio automatico.

### Avvertimento

Il pezzo "Protezione meccanica Construct", numero di ordinazione ŠKODA - DVC 600 003 è destinata **solo per il montaggio qualificato presso i partner contrattuali Škoda Auto**. Il montaggio richiede l'utilizzo degli attrezzi speciali, manuali d'officina e, perciò il pezzo "Protezione meccanica Construct", non deve essere venduto all'utente finale nello stato smontato.

### Elenco dei componenti del set della protezione meccanica (fig. 1)

Denominazione del componente	Pezzi	Posizione
Consolle con la serratura	1	A
Dado a strappo	1	B
Vite a strappo	2	C
Dado di rivettatura	2	D
Chiave della serratura	3	E
Anello di guarnizione	1	F
Targhetta autoadesiva per la 5. porta	1	G
Targhetta autoadesiva per la finestra	2	H
Istruzioni d'uso		
Certificato di garanzia		

### Elenco degli attrezzi speciali

Sagoma di trapanatura (BC 14)  
Sagoma di centraggio (Sch 26)  
Punta del trapano prolungata diametro 6,8 mm (BF 16),  
Punta del trapano, diametro 6,8 mm (BF 13), diametro 8,8 mm (BF 33)  
Fresa diametro 22 mm (BF 1), diametro 35 mm (BF 35)

### Procedimento del montaggio

**Durante il tempo del montaggio mantenete la pulizia in autovettura e durante le operazioni di trapanatura aspirate il truciolo.**

**- Smontate il pannello della consolle centrale.**

(vedi la Carrozzeria - lavori di montaggio - gruppo delle riparazioni 68)

**- 2 -**

**- Smontate tre dadi di fissaggio del meccanismo di cambio -frecce-.**

IT

IT

**- 3 -**

- Conforme al disegno ritagliate il tappeto del tunnel centrale, con l'isolamento (per la sistemazione della consolle con la serratura).

- Estraiete il pezzo di mantenimento dei canali d'aria del riscaldamento.

**- 4 -**

- Avitate a posto loro i dadi anteriori smontati, per ancorare solidamente il meccanismo di cambio.

- Sul meccanismo di cambio, sistemate la sagoma per trapanatura (BC 14) nel modo, che la piega della sagoma sarebbe in contatto con l'angolo del meccanismo di cambio -freccia- e nello stesso tempo, la parte piatta della sagoma di trapanatura sarebbe appoggiata sulla sua parete -freccia-.

- Lo spigolo inferiore di posizionamento della sagoma di trapanatura deve essere appoggiato in tutta la sua lunghezza sul bordo del meccanismo di cambio -dettaglio-. **Prestate attenzione alla sua corretta posizione.**

**- 5 -**

- Nella copertura del meccanismo di cambio trapanate il foro solo tramite la parete di plastica del meccanismo di cambio, diametro 6,8 mm (trapano BF 16).

**- 6 -**

- Togliete la sagoma e il foro trapanato fresate solo tramite la parete di plastica del meccanismo di cambio, al diametro finale 22 mm (fresa BF 1).

**- 7 -**

- Sulla vite posteriore del meccanismo di cambio -freccia- e, nel foro trapanato sistemate la consolle con la serratura (A).

- Avitate il dado (potete utilizzare il dado smontato) e stringetelo nel modo di poter muovere la consolle.

**- 8 -**

- Sistemate la consolle con la serratura nella posizione corretta, per poter chiuderla nel modo affidabile. Il nastro della consolle "non deve" necessariamente toccare la parete del meccanismo di cambio.

- Il dado che mantiene la consolle, stringete nel modo, di evitare il movimento libero della consolle.

**Avvertimento: nel caso che per il fissaggio della consolle, avete utilizzato il dado a strappo, non dovete strapparlo!**

**Provate accuratamente alcune volte il funzionamento della protezione meccanica e della leva di cambio, per avere la consolle nella posizione corretta.**

**- 9 -**

- Conforme ai fori nella consolle, trapanate nella lamiera del tunnel centrale i fori, diametro 6,8 mm (trapano BF 13).

**Controllate di nuovo la posizione giusta della consolle rispetto al cambio e provate il corretto funzionamento della protezione meccanica e del cambio. Cambiate alcune volte tutte le posizioni della leva di cambio.**

**- 10 -**

- Smontate i dadi posteriori -freccia- e togliete la consolle dal meccanismo di cambio.

**- 11 -**

- I fori in precedenza trapanati, trapanate al diametro finale 8,8 mm (trapano BF 33).

**- 12 -**

- Ripulite i fori trapanati, pulite con il detersivo adatto e verniciate con la vernice base, consigliata nelle istruzioni d'assistenza. Lasciate asciugare.

**- 13 -**

- Nei fori trapanati rivettate i dadi di rivettatura (D).

**- 14, 15 -**

- Posizionare la consolle al suo posto (A) e fissatela con aiuto del dado a strappo (B) e due viti a strappo (C). Stringete leggermente le viti e il dado.

**- 16 -**

- Inserite la posizione di parcheggio della leva di cambio e con la chiave (E) chiudete la leva di cambio. **Provate alcune volte la funzione della protezione meccanica. Durante il cambio d'altri gradi di marcia, non deve avvenire nessuna limitazione del movimento di cambio.**

**- 17 -**

- Controllate la posizione corretta della consolle e stringete le viti a strappo ed il dado, finché non si stacca la testa di tiraggio.

**- 18 -**

- Smontate i dadi anteriori di fissaggio del meccanismo di cambio -freccia- e montate il pezzo di fissaggio, dei condotti aria di riscaldamento. Stringete bene i dadi.

**- 19 -**

- Sulla copertura, della parte di chiusura sistemate la sagoma di centraggio (Sch 26) -freccia-.

**- Rimontate a posto loro tutti i pezzi prima smontati.**

**- 20 -**

- Nel punto della sagoma di centraggio, premete leggermente il rivestimento del pannello centrale, in questo modo sarà segnata la posizione, per la trapanatura del foro per l'inserimento della serratura.

IT

IT

**- 21 -**

- Togliete il rivestimento del pannello centrale e nel punto segnato trapanate il foro diametro 6,8 mm (trapano BF 13).

**- 22 -**

- Il foro trapanato, fresate al diametro finale 35 mm (fresa BF 35). Le bave createsi pulite accuratamente con la lima arrotondata.

**- 23 -**

- Il rivestimento del pannello centrale, rimontate al posto suo e dintorno la serratura della consolle, premete l'anello di guarnizione (F).

**- 24 -**

- Sul vetro della porta posteriore incollate dall'interno le targhette autoadesive "CONSTRUCT" (H). La targhetta autoadesiva "CONSTRUCT" (G) incollate sulla 5. porta dell'autovettura sul lato sinistro (nella direzione di corsa) simmetricamente, sul livello della scritta OCTAVIA.

**Provate alcune volte il corretto funzionamento della protezione meccanica Construct.**

## MEKANISKT SKYDD CONSTRUCT

Mekaniskt skydd CONSTRUCT är vagnens kompletteringsskydd mot stöld. Satsen beställningsnummer DVC 600 003 är avsedd för vagnar Škoda Octavia II med en automat växellåda.

### Meddelande

Delen "Mekaniskt skydd Construct", beställningsnummer ŠKODA - DVC 600 003 är avsedd **enbart till en professionell uppmontering hos avtalsparter till Škoda Auto**. Montage kräver speciella verktyg, monteringsanvisningar och delen "Mekaniskt skydd Construct" får därmed inte säljas till slutkunden i ett omonterat tillstånd.

### En lista över delar av satsen Mekaniskt skydd (se bild 1)

Delens namn	Styck	Position
Konsol med ett lås	1	A
Ryckmutter	1	B
Ryckskruv	2	C
Nitmutter	2	D
Nyckel till låset	3	E
Tättningsring	1	F
Självhäftande skylt till 5:e dörren	1	G
Självhäftande skylt till ett fönster	2	H
Användaranvisningar		
Garantisedel		

### En lista över special verktyg

Borrschablon (BC 14)  
 Mittenschablon (Sch 26)  
 Förlängd borr diameter 6,8 mm (BF 16)  
 Borr diameter 6,8 mm (BF 13), diameter 8,8 mm (BF 33)  
 Fräs diameter 22 mm (BF 1), diameter 35 mm (BF 35)

### Monteringsfortgång

**Håll rent i vagnen under uppmonteringen och dammsug rester när Ni borrar.**

**- Demontera panelen av mittersta konsolen.**

(se Karosseri - monteringsarbeten - reparationsgrupp 68)

**- 2 -**

**- Demontera 3 muttrar som fäster växelmekanismen -pilar-**

SV

**- 3 -**

- Skär bort mittersta tunnelns matta enligt bilden även med isoleringen (för placering av konsolen med lås).

- Tag ut den del som håller luftrör uppvärmningens luftrör.

**- 4 -**

- Skruva tillbaka främre demonterade muttrar för att växelmekanismen förankras fast.

- Sätt en borrhälschablon (BC 14) på en växelmekanism på det viset att schablonens böjning skulle sätta sig på kanten av växelmekanismen -pil- och samtidigt att den platta sidan av schablonen skulle luta sig mot dennes vägg -pil-.

- Nedre kanten av borrhälschablonens sättning måste luta sig med hela sin längd mot kanten av växelmekanismen -detalj-. **Se till att den sätts på plats riktigt.**

**- 5 -**

- Förborra en öppning om diameter 6,8 mm i växelmekanismens skydd endast genom plastväggen av växelmekanismen (borr BF 16).

**- 6 -**

- Ta bort schablonen och fräs den borrarade öppningen endast genom plastväggen av växelmekanismen till den slutliga diametern 22 mm (fräs BF 1).

**- 7 -**

- Sätt konsolen med lås (A) på bakre skruv av växelmekanismen -pil- och i den uppborrade öppningen.

- Skruva på en mutter (Ni får använda en demonterad) och dra åt den så att man kan röra med konsolen.

**- 8 -**

- Konsolen med lås får Ni ställa i den rätta positionen så att den kan låsas pålitligt. Konsolens band „behöver inte“ nödvändigt röra vid växelmekanisms vägg.

- Dra åt muttern som håller i konsolen så att konsolen rör inte på sig fritt.

**Meddelande. I fall att Ni använde en ryckmutter för uppfästning av konsolen då får Ni se till att inte rycka över den!**

**Prova flera gånger noggrant mekaniska skyddets och växelspakens funktion för att konsolen skulle befinna sig på rätt plats.**

**- 9 -**

- Förborra öppningar i plåten av mittersta tunneln om diameter 6,8 mm enl. öppningar i konsolen (borr BF 13).

**Testa igen den rätta positionen av konsolen mot växlingen och prova om funktionen av mekaniskt skydd och växlingen fungerar rätt. Växla flera gånger om alla växelspakens positioner.**

**- 10 -**

- Demontera bakre mutter -pil- och ta ut konsolen från växelmekanismen.

**- 11 -**

- Borra färdigt förborrade öppningar till den slutliga diametern 8,8 mm (borr BF 33).

**- 12 -**

- Putsa uppborrade öppningar, rengör med ett lämpligt rengöringsmedel och måla med grundfärg som rekommenderas i servisanvisningar. Låt färgen torka.

**- 13 -**

- Nita in nitmuttrar (D) i dessa uppborrade öppningar.

**- 14, 15 -**

- Sätt tillbaka konsolen (A) och fäst den med hjälp av ryckmuttern (B) och två ryckskravar (C). Dra åt lätt skruvarna och muttern.

**- 16 -**

- Ställ in växelspaken i parkeringsläge och lås växelspaken med nyckeln (E).

**Prova flera gånger om den mekaniska skyddsfunktionen. När man ställer in övriga hastighetsgrader då får växelrörelse inte bli begränsad på något sätt.**

**- 17 -**

- Kontrollera om konsolen sitter rätt och dra åt ryckskravar och mutter så att huvuden rycks av.

**- 18 -**

- Demontera främre muttrar som håller i växelmekanismen -pil- och montera en uppfästningsdel av uppvärmningens lufrör. Dra åt muttrarna fast.

**- 19 -**

- Sätt en mittenschablon (Sch 26) på låsdelens skydd -pil-.

**- Montera tillbaka alla demonterade delar.**

**- 20 -**

- Ni får trycka lätt på beläggningen av mittersta panel på plats där mittersta schablonen sitter. På det viset skall markeras ett ställe där man skall borra en öppning för låsinlägg.

**- 21 -**

- Tag ut beläggning av mittersta panelen och förborra en öppning om diametern 6,8 mm på det markerade stället (borr BF 13).

**- 22 -**

- Fräs den borrarade öppningen till den slutliga diametern 35 mm (fräs BF 35). Putsa dem uppkomna ojämnheter med en halvrund fil.

SV



**- 23 -**

- Montera tillbaka beläggningen av mittersta panelen och tryck in en tätningring (F) runt konsolens lås.

**- 24 -**

- Klistra från insidan på bakdörrens fönster självhäftande skyltar "CONSTRUCT" (H). Klistra på den 5:e dörren på vänster sida (i färdriktningen) symetriskt och i nivå med OCTAVIA påskriften en självhäftande skylt "CONSTRUCT" (G).

**Prova flera gånger om den mekaniska skyddsfunktionen Construct.**

SV

## MECHANISCHE BEVEILIGING CONSTRUCT

Mechanische beveiliging CONSTRUCT is een aanvullende bescherming van een voertuig tegen diefstal. Set met bestelnummer DVC 600 003 is voor voertuigen Škoda Octavia II bestemd, voorzien van een automatische versnellingsbak.

### Waarschuwing

Het onderdeel "Mechanische beveiliging Construct", bestelnummer ŠKODA - DVC 600 003 - is **slechts voor een deskundige montage bij contractpartners van Škoda Auto** bestemd. Montage vereist het gebruik van specifiek gereedschap, handleidingen voor werkplaatsen en daarom mag het onderdeel "Mechanische beveiliging Construct" niet ongemonteerd aan de eindgebruiker verkocht worden.

### Overzicht onderdelen van de set mechanische beveiliging (fig. 1)

Naam onderdeel	Aantal	Positie
Console met slot	1	A
Afbreekmoer	1	B
Afbreekbout	2	C
Klinkmoer	2	D
Sleutel van het slot	3	E
Dichtingring	1	F
Zelfklevende sticker voor op het 5 <sup>de</sup> portier	1	G
Zelfklevende sticker voor op de ruit	2	H
Gebruikersinstructies		
Garantiebewijs		

### Overzicht specifiek gereedschap

Boorsjabloon (BC 14)

Centreersjabloon (Sch 26)

Verlengde boor met doorsnee 6,8 mm (BF 16),

Boor met doorsnee 6,8 mm (BF 13), doorsnee 8,8 mm (BF 33)

Frees met doorsnee 22 mm (BF 1), doorsnee 35 mm (BF 35)

### Montage stap voor stap

**Houd de binnenkant van het voertuig gedurende montage schoon en zuig bij het boren de bramen weg.**

**- Demonteer het paneel van de middelste console.**

(zie Carrosserie - montagewerken - reparatiegroep 68)

**- 2 -**

- Demonteer de drie moeren die het mechanisme van de versnellingsbak bevestigen - pijltjes-.

NL

**- 3 -**

- Snij het kleedje van de middelste tunnel samen met isolering af volgens de tekening (om de console met het slot te kunnen plaatsen).
- Haal het bevestigingsdeel van de luchtleidingen van de verwarming uit.

**- 4 -**

- Schroef de voorste gedemonteerde moeren terug op de plaats, zodat het schakelmechanisme vast verankerd is.
- Zet de boorsjabloon (BC 14) zodanig op het schakelmechanisme, dat de knik van de sjabloon tegen de hoek van het schakelmechanisme gaat zitten -pijltje- en tevens dat de vlakke kant van de boorsjabloon tegen de wand ervan aanligt -pijltje-.
- De onderste rand van de aanslag van de boorsjablone moet over de hele lengte tegen de rand van het mechanisme van de versnellingsbak zitten -detail-. **Let goed op dat alles goed geplaatst is.**

**- 5 -**

- Voorboor een gat in de scherm van het mechanisme van de versnellingsbak, slechts door de kunststof wand van het mechanisme van de versnellingsbak, met een doorsnee van 6,8 mm (boor BF 16).

**- 6 -**

- Haal de sjabloon af en frees de geboorde gat uit, slechts door de kunststof wand van het mechanisme van de versnellingsbak, naar de einddoorsnee van 22 mm (frees BF 1).

**- 7 -**

- Zet de console met slot (A) op de achterste bout van het schakelmechanisme -pijltje- en in het ingeboorde gat in.
- Schroef er de moer op (u kunt een gedemonteerde moer gebruiken) en trek die zodanig aan, dat u de console kunt bewegen.

**- 8 -**

- Plaats de console met slot in de juiste positie, zodat deze goed op slot te zetten is. Randband van de console hoeft niet "per se" de wand van het schakelmechanisme te raken.
- Trek de moer die de console vasthoudt zodanig vast, dat de console niet los te bewegen is.

**Waarschuwing. Wanneer u voor het vastzetten van de console een veiligheidsmoer gebruikt, mag deze niet aangebroken worden!**

**Test zorgvuldig enkele keren de functie van de mechanische beveiliging en de versnellingspook, zodat de console juist is geplaatst.**

**- 9 -**

- Voorboor volgens de gaten in de console de gaten in het blik van de middelste tunnel, met een doorsnee van 6,8 mm (boor BF 13).

**Controleer opnieuw de juiste plaatsing van de console ten opzichte van de versnellingsbak en controleer de goede werking van de mechanische beveiliging en versnellingen. Ga met de versnellingspook alle versnellingen enkele keren uitproberen.**

**- 10 -**

- Demonteer de achterste moer -pijltje- en haal de console uit het mechanisme van de versnellingsbak uit.

**- 11 -**

- Boor de voorgeboorde gaten uit naar de einddoorsnee van 8,8 mm (boor BF 33).

**- 12 -**

- Werk de uitgeboorde gaten glad af, maak deze schoon met een geschikt schoonmaakmiddel en verf het met de grondverf, zoals aanbevolen in serviceaanwijzingen. Laat het opdrogen.

**- 13 -**

- In de uitgeboorde gaten de klinkmoeren (D) vastnieten.

**- 14, 15 -**

- Zet de console (A) terug en maak die vast met behulp van de afbreekmoer (B) en twee afbreekbouten (C). Trek de bouten en de moer lichtelijk aan.

**- 16 -**

- Schakel de versnellingspook in de parkeerstand en maak de versnellingspook met de sleutel (E) op slot. **Test enkele keren de functie van de mechanische beveiliging. Bij de inschakeling van de overige versnellingen mag de beweging van de versnellingspook niet belemmerd worden.**

**- 17 -**

- Controleer de juiste plaatsing van de console en haal alle afbreekbouten en de moer zodanig aan, dat de aanhaalkop eraf breekt.

**- 18 -**

- Demonteer de voorste moeren die het schakelmechanisme vasthouden -pijltje- en zet het gedeelte erop dat de luchtleidingen van de verwarming vasthoudt. Trek de moeren sterk aan.

**- 19 -**

- Zet de centreersjabloon (Sch 26) op de afdekking van het slotgedeelte -pijltje-.

**- Bevestig alle gedemonteerde delen terug op de plaats.**

**- 20 -**

- Druk op de plaats van de centreersjabloon de bekleding van het middelste paneel lichtelijk aan, daarmee wordt de plaats voor het uitboren van de gat voor het slothuis aangemerkt.

NL

**- 21 -**

- Haal de bekleding van het middelste paneel uit en voorboor in de aangemerkte plaats een gat met een doorsnee van 6,8 mm (boor BF 13).

**- 22 -**

- Frees de uitgeboorde gat uit op de uiteindelijke doorsnee van 35 mm (frees BF 35). Werk de ontstane bramen zorgvuldig weg met een halfronde vijl.

**- 23 -**

- Bevestig de bekleding van het middelste paneel terug op de plaats en druk rondom het slot van de console de dichtingring (F) in.

**- 24 -**

- Plak aan de binnenkant op de ruit van het achterportier de zelfklevende stickers "CONSTRUCT" (H). Plak de zelfklevende sticker "CONSTRUCT" (G) aan op het 5<sup>de</sup> portier van het voertuig, aan de linkerkant (in de rijrichting) symmetrisch op het niveau van het opschrift OCTAVIA.

**Test enkele keren de juiste werking van de mechanische beveiliging Construct.**

NL

## ZABEZPIECZENIE MECHANICZNE CONSTRUCT

Zabezpieczenie mechaniczne CONSTRUCT jest dodatkową ochroną pojazdu przed kradzieżą. Zestaw nr zamówienia DVC 600 003 jest przeznaczony do samochodów Škoda Octavia II z automatyczną skrzynią biegów.

### Uwaga

Część "Zabezpieczenie mechaniczne Construct", nr zamówienia ŠKODA - DVC 600 003 jest przeznaczona **wyłącznie do fachowego montażu u partnerów umownych Škoda Auto**. Montaż wymaga użycia specjalnych narzędzi i podręczników warsztatowych, dlatego części "Zabezpieczenie mechaniczne Construct" nie wolno sprzedawać użytkownikowi końcowemu w nie zamontowanym stanie.

### Wykaz części zestawu mechanicznego zabezpieczenia (rys. 1)

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Konsola z zamkiem	1	A
Nakrętka do zrywania	1	B
Śruba do zrywania	2	C
Nakrętka do nitowania	2	D
Klucz do zamka	3	E
Pierścień uszczelniający	1	F
Etykieta samoprzylepna na tylne drzwi	1	G
Etykieta samoprzylepna na okno	2	H
Instrukcja obsługi		
Karta gwarancyjna		

### Wykaz specjalnych narzędzi

Szablon do wiercenia (BC 14)  
 Szablon do centrowania (Sch 26)  
 Wiertło wydłużone średnica 6,8 mm (BF 16),  
 Wiertło średnica 6,8 mm (BF 13), średnica 8,8 mm (BF 33)  
 Frez średnica 22 mm (BF 1), średnica 35 mm (BF 35)

### Sposób montażu

**Podczas montażu należy utrzymywać czystość w pojeździe a podczas operacji wiercenia odsysać wióry.**

**- Zdemontować panel konsoli centralnej.**

(patrz Karoseria – prace montażowe – grupa napraw 68)

**- 2 -**

**- Zdemontować trzy nakrętki mocujące mechanizm zmiany biegów -strzałki-.**

PL

**- 3 -**

- Według rysunku wyciąć dywanik tunelu z izolacją (w celu umieszczenia konsoli z zamkiem).
- Wyjąć element mocujący przewodu powietrznego ogrzewania.

**- 4 -**

- Nakręcić z powrotem zdemonstrowane przednie nakrętki, aby mechanizm zmiany biegów był mocno zakotwiony.
- Na mechanizm zmiany biegów nasadzić szablon do wiercenia (BC 14) tak, aby zagięcie szablonu oparło się o róg mechanizmu zmiany biegów -strzałka- i jednocześnie płaska strona szablonu do wiercenia była oparta o jego ścianę -strzałka-.
- Spodnia krawędź oprawy szablonu do wiercenia musi być na całej długości oparta o krawędź mechanizmu zmiany biegów -detal-. **Należy dbać o jego prawidłowe ustawienie.**

**- 5 -**

- W pokrywie mechanizmu zmiany biegów wywiercić otwór, tylko przez ścianę z tworzywa mechanizmu zmiany biegów, o średnicy 6,8 mm (wiertło BF 16).

**- 6 -**

- Usunąć szablon i wyfrezować wywiercony otwór tylko przez ścianę z tworzywa mechanizmu zmiany biegów na średnicę 22 mm (frez BF 1).

**- 7 -**

- Na tylną śrubę mechanizmu zmiany biegów -strzałka- i do wywierconego otworu nasadzić konsolę z zamkiem (A).
- Nakręcić nakrętkę (można użyć zdemonstrowanej) i dokręcić ją tak, aby można było poruszać konsolą.

**- 8 -**

- Konsolę z zamkiem ustawić w prawidłowej pozycji tak, aby sprawnie zamykała. Płaskownik konsoli nie musi koniecznie dotykać ściany mechanizmu zmiany biegów.
- Nakrętkę trzymającą konsolę dokręcić tak, aby konsolą nie było można poruszać.

**Uwaga. Jeżeli do mocowania konsoli jest użyta nakrętka do zrywania, nie wolno jej zerwać!**

**Kilkakrotnie starannie wypróbować działanie mechanicznego zabezpieczenia i dźwigni zmiany biegów, aby konsola była w prawidłowej pozycji.**

**- 9 -**

- Według otworów w konsoli wywiercić w blasze kanału otwory o średnicy 6,8 mm (wiertło BF 13).

**Ponownie skontrolować prawidłowość pozycji konsoli w stosunku do mechanizmu zmiany biegów i wypróbować prawidłowość działania mechanicznego**

**zabezpieczenia i zmiany biegów. Kilka razy wypróbować wszystkie pozycje dźwigni zmiany biegów.**

**- 10 -**

- Zdemontować tylną nakrętkę -strzałka- i wyciągnąć konsolę z mechanizmu zmiany biegów.

**- 11 -**

- Wywiercone otwory rozwinąć na średnicę 8,8 mm (wiertło BF 33).

**- 12 -**

- Ogratować wywiercone otwory, oczyścić odpowiednim środkiem czyszczącym i pomalować farbą podkładową zalecaną w instrukcjach serwisowych. Pozostawić do zaschnięcia.

**- 13 -**

- W wywierconych otworach zanitować nakrętki do nitowania (D).

**- 14, 15 -**

- Nasadzić z powrotem konsolę (A) i umocować ją za pomocą nakrętki do zrywania (B) i dwóch śrub do zrywania (C). Lekko dokręcić śruby i nakrętkę.

**- 16 -**

- Przełączyć dźwignię do pozycji parkowania i zamknąć dźwignię kluczem (E). **Wypróbować kilka razy działanie zabezpieczenia mechanicznego. Podczas przełączania pozostałych biegów nie może dojść do żadnego ograniczania ruchu dźwigni zmiany biegów.**

**- 17 -**

- Skontrolować prawidłowość ustawienia konsoli i śrubami do zrywania oraz nakrętkami do zrywania dokręcić tak, aby doszło do zerwania łba.

**- 18 -**

- Zdemontować przednie nakrętki przytrzymujące mechanizm zmiany biegów - strzałka- i zamontować element przytrzymujący przewodu powietrznego ogrzewania. Mocno dokręcić nakrętki.

**- 19 -**

- Na osłonę części z zamkiem nasadzić szablon do centrowania (Sch 26) -strzałka-.

**- Zamontować z powrotem wszystkie zdemontowane części.**

**- 20 -**

- W miejscu szablonu do centrowania nacisnąć lekko na wykładzinę panelu centralnego, aby zaznaczyć miejsce do wywiercenia otworu na wkładkę zamka.

PL



**- 21 -**

- Wyjąć wykładzinę panelu centralnego wyjąć i wywiercić w zaznaczonym miejscu otwór o średnicy 6,8 mm (wiertło BF 16).

**- 22 -**

- Wywiercony otwór wyfrezować na średnicę 35 mm (frez BF 1). Starannie ogratować półokrągłym pilnikiem.

**- 23 -**

- Zamontować z powrotem okładzinę panelu centralnego a wokół zamka konsoli wcisnąć pierścień uszczelniający (F).

**- 24 -**

- Na szybę drzwi tylnych nakleić od wewnątrz etykietę samoprzylepną "CONSTRUCT" (H). Etykietę samoprzylepną "CONSTRUCT" (G) nakleić na tylne drzwi po lewej stronie (w kierunku jazdy) symetrycznie na poziomie napisu OCTAVIA.

**Wypróbować kilka razy działanie zabezpieczenia mechaniczne Construct.**

PL

## MECHANICKÉ ZABEZPEČENIE CONSTRUCT

Mechanické zabezpečenie CONSTRUCT je doplnkovou ochranou vozidla proti krádeži. Sada objed. číslo DVC 600 003 je určená pre vozidlá Škoda Octavia II s automatickou prevodovkou.

### Upozornenie

Diel "Mechanické zabezpečenie Construct", obj. číslo ŠKODA - DVC 600 003 je určený **iba k odbornej montáži u zmluvných partnerov Škoda Auto**. Montáž vyžaduje použitie špeciálneho náradia, dielenských príručiek a preto nesmie byť diel "Mechanické zabezpečenie Construct" predaný konečnému užívateľovi v nenamontovanom stave.

### Zoznam dielov sady mechanického zabezpečenia (obr. 1)

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Konzola so zámkom	1	A
Trhacia matica	1	B
Trhacia skrutka	2	C
Nitovacia matica	2	D
Kľúč zámku	3	E
Tesniaci krúžok	1	F
Samolepiaci štítok na 5. dvere	1	G
Samolepiaci štítok na okno	2	H
Užívateľský návod		
Záručný list		

### Zoznam špeciálneho náradia

Vŕtacia šablóna (BC 14)  
 Strediacia šablóna (Sch 26)  
 Vrták predĺžený priemer 6,8 mm (BF 16),  
 Vrták priemer 6,8 mm (BF 13), priemer 8,8 mm (BF 33)  
 Fréza priemer 22 mm (BF 1), priemer 35 mm (BF 35)

### Postup montáže

**Počas montáže udržiavajte čistotu vo vozidle a pri operáciách vŕtania vysávajú špony.**

**- Demontujte panel strednej konzoly.**

(viď Karoséria - montážne práce - skupina opráv 68)

**- 2 -**

- Demontujte tri matice upevňujúce mechanizmus radenia -šípky-.

SK

SK

**- 3 -**

- Podľa obrázku odrežte koberec stredného tunelu aj s izoláciou (pre umiestnenie konzoly so zámkom).
- Vyberte pridrzný diel vzduchovodov kúrenia.

**- 4 -**

- Naskrutkujte späť predné demontované matice, aby bol mechanizmus radenia pevne ukotvený.
- Na mechanizmus radenia nasadte vŕtáciu šablónu (BC 14) tak, aby ohyb šablóny dosadol na roh mechanizmu radenia -šípka- a zároveň, aby plochá strana vŕtacej šablóny bola opretá o jeho stenu -šípka-.
- Spodná hrana osadenia vŕtacej šablóny musí byť po celej dĺžke opretá o lem mechanizmu radenia -detail-. **Dbajte na jej správne ustavenie.**

**- 5 -**

- Do krytu mechanizmu radenia predvŕtajte otvor iba cez stenu plastu mechanizmu radenia o priemere 6,8 mm (vrták BF 16).

**- 6 -**

- Snímte šablónu a vyvŕtaný otvor vyfrézujte iba cez stenu plastu mechanizmu radenia na konečný priemer 22 mm (fréza BF 1).

**- 7 -**

- Na zadnú skrutku mechanizmu radenia -šípka- a do vyvŕtaného otvoru nasadte konzolu so zámkom (A).
- Naskrutkujte maticu (môžete použiť demontovanú) a pritiahnite ju tak, aby bolo možné s konzolou pohybovať.

**- 8 -**

- Konzolu so zámkom ustavte do správnej polohy tak, aby spoľahlivo zamykala. Pásovina konzoly sa "nemusi" nutne dotýkať steny mechanizmu radenia.
- Maticu, ktorá drží konzolu, dotiahnite tak, aby sa konzola nemohla voľne pohybovať.

**Upozornenie. Pokiaľ ste na uchytenie konzoly použili trhaciu maticu, nesmiete ju zatrhnúť!**

**Niekoľkokrát starostlivo vyskúšajte funkciu mechanického zabezpečenia a radiacej páky, aby bola konzola v správnej polohe.**

**- 9 -**

- Podľa otvorov v konzole predvŕtajte do plechu stredného tunela otvory o priemere 6,8 mm (vrták BF 13).

**Znovu skontrolujte správnu polohu konzoly voči radeniu a vyskúšajte správnosť funkcie mechanického zabezpečenia a radenia. Niekoľkokrát preradte všetky polohy radiacej páky.**

**- 10 -**

- Demontujte zadnú maticu -šípka- a konzolu z mechanizmu radenia vytiahnite.

**- 11 -**

- Predvŕtané otvory vyvŕtajte na konečný priemer 8,8 mm (vrták BF 33).

**- 12 -**

- Vyvŕtané otvory začistite, očistite vhodným čističom a natrite základnou farbou doporučenou v servisných návodoch. Nechajte zaschnúť.

**- 13 -**

- Do vyvŕtaných otvorov nanitujte nitovacie matice (D).

**- 14, 15 -**

- Nasadte späť konzolu (A) a upevnite ju pomocou trhacej matice (B) a dvoch trhacích skrutiek (C). Skrutky a maticu ľahko dotiahnite.

**- 16 -**

- Zaradte parkovaciu polohu radiacej páky a kľúčikom (E) radiacu páku uzamknite. **Vyskúšajte niekoľkokrát funkciu mechanického zabezpečenia. Pri zaradení ostatných rýchlostných stupňov nesmie dôjsť k žiadnemu obmedzeniu pohybu radenia.**

**- 17 -**

- Skontrolujte správne ustavenie konzoly a trhacie skrutky a maticu dotiahnite tak, až dôjde k odtrhnutiu ťahovacej hlavy.

**- 18 -**

- Demontujte predné matice pridržiujúce mechanizmus radenia -šípka- a namontujte pridržný diel vzduchovodov kúrenia. Matice pevne dotiahnite.

**- 19 -**

- Na kryt zámkovej časti nasadte strediacu šablónu (Sch 26) -šípka-.

- **Namontujte späť všetky demontované diely.**

**- 20 -**

- V mieste strediackej šablóny zatlačte ľahko na obloženie stredného panelu, čím dôjde k označeniu miesta pre vyvŕtanie otvoru pre zámkovú vložku.

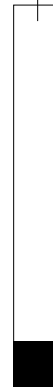
**- 21 -**

- Obloženie stredného panelu vyberte a do označeného miesta predvŕtajte otvor o priemere 6,8 mm (vrták BF 13).

**- 22 -**

- Vyvŕtaný otvor vyfrézujte na konečný priemer 35 mm (fréza BF 35). Vzniklé otrepy starostlivo začistite pologuľatým pilníkom.

SK



**- 23 -**

- Obloženie stredného panelu namontujte späť a okolo zámku konzoly natlačte tesniaci krúžok (F).

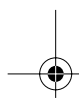
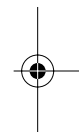
**- 24 -**

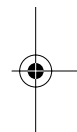
- Na sklo zadných dverí nalepte znútra samolepiace štítky "CONSTRUCT" (H). Samolepiaci štítok "CONSTRUCT" (G) nalepte na 5. dvere vozidla na ľavú stranu (v smere jazdy) symetricky do úrovne nápisu OCTAVIA.

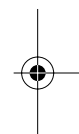
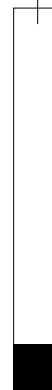
**Vyskúšajte niekoľkokrát správnu funkciu mechanického zabezpečenia Construct.**



SK







**- CZ -**

**Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.**

Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

**- DE -**

Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

**- GB -**

The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

**- ES -**

Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

**- FR -**

Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

**- IT -**

Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando le istruzioni per il montaggio sono state stampate. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

**- SV -**

Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar samman med ändringar av enskilda modellåtgärder).

**- NL -**

Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

**- PL -**

Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

**- SK -**

Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

Nr. DVC 600 003/09. 2004

© ŠKODA AUTO a. s.

[www.skoda-auto.com](http://www.skoda-auto.com)  
[www.skoda-auto.cz](http://www.skoda-auto.cz)